

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 85 (1998)  
**Heft:** 10: Stadtentwicklungsprobleme am Beispiel Budapest = Problèmes de développement urbain à l'exemple de Budapest = Problems of urban development, exemplified by Budapest

**Artikel:** Symbolische Baukunst : in Duisburg entsteht ein jüdisches Gemeindezentrum von Zvi Hecker  
**Autor:** Klemmer, Clemens  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-64262>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ausstellungen

## Traumhäuser in einem gemütlichen Land

Alle Jahre wieder wird dieser Traum vom schöneren Wohnen neu geträumt. Wohnmagazine grosser Illustrierten und agile Bausparkassen werden nicht müde, die Sehnsucht nach dem Eigenheim in prächtigen Bildern stets aufs Neue zu wecken. Da wird die Ökologie des Bauens hervorgehoben, ökonomische Daten für Grundstückskäufe und zur Bauausführung werden durchgecheckt, und selbst Behaglichkeit mit den Möbeln berühmter Designer wird als Wohnambiente mitgeliefert. Ein glückliches Volk, so könnte man meinen, das seine Selbstfindung und Selbstbefriedigung über das Wohnen bestreitet.

Für die Politik und für die Bauindustrie ist der Markt der Einfamilienhäuser, der Stadtvillen und der vorfabrizierten Fertighäuser jedoch noch lange nicht ausgereizt. Liegt der Anteil der Eigenheimbesitzer in den alten Bundesländern bei 42%, so weisen die neuen Bundesländer mit 27% einen deutlichen Rückstand auf, ein Faktum, das dem Bundesminister für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau, Eduard Oswald, neben den hohen Bau- und Grundstückskosten offenbar Sorgen bereitet.

Doch Forderungen, die auf energiegerechtes Bauen, auf Kostensenkung und auf einen flexiblen Wohnungsbau zielen, berühren mit ihrem Standardisierungsbemühen um mehr billige Fertighäuser nur ein Randproblem des entschiedenen zu teuren Wohnungsbaus. Ein politisch falscher Akzent, dessen Folgen man an der steigenden Nachfrage nach preiswertem Bauland, aber auch an einem wachsenden Ring hässlicher, vorfabrizierter Einzelhäuser ablesen kann, ein Täuschungsmanöver, das die schwelenden Probleme von Mietsteigerung und Wohnraumsanierung einfach umkehrt und einer weiteren Zersiedelung der Landschaft Vorschub leistet. Die Geschichte der Fertighäuser ist aber auch eine Geschichte des misslungenen Versuches, das Einfamilienhaus für untere Einkommensschichten hoffähig zu machen.

Die Ausstellung im Deutschen Architekturzentrum Berlin «Standardhäuser. Das Fertighaus: Idee – Geschichte – Industrie» stellt jedoch mehr die betriebswirtschaftliche Seite des Bauens in den Vordergrund. Innovative, soziale Programme, die der Siedlungsbau der 20er-Jahre gleichsam als Gesell-

schaftsreform auf seine Fahnen schrieb, sie werden als Alternative kaum bedacht, der städtebauliche Aspekt verdichteten Wohnens zugunsten einer weiteren Zersiedelung aufgegeben. Gewiss, die Kosten für eine technische Sanierung von Plattenbausiedlungen und die Umwandlung in Eigentumswohnungen sind hoch, das Interesse an Wohneigentum durch ein Veröden des Wohnumfeldes zurückgegangen. Aber gebietet nicht gerade die Vernunft, den schlechten Standard der Neubausiedlung aufzuwerten, den Massenwohnungsbau attraktiver zu machen, anstatt den Speckgürtel rund um die Grossstadt in landwirtschaftliche Regionen zu verlegen?

Wer der Zersiedelung entgegenzutreten will, der muss da ansetzen, wo die tatsächlichen Probleme liegen: Es geht ja nicht nur um das bessere individuelle Wohnen, sondern um die Wohnlichkeit unserer Städte. Vielleicht liegt es im Trend des politischen Zeitgeistes, dass soziale Entwurfsprogramme, wie sie Architekten in Vorarlberg und Holland immer wieder entwickeln, in Deutschland das Stigma des Aussenseiters tragen und so ein nachbarschaftliches, stadtbezogenes Wohnen bereits im Entwurfsansatz verhindert wird. Das Standardhaus ist ein Kompromiss, der manches vereinfacht, ohne die anstehenden Wohnungsprobleme zu lösen.

Im DAZ wird den grossen Herstellern genügend Platz eingeräumt, um auf die ökonomischen Vorteile durch Baumodule und standardisierte Bauelemente hinzuweisen, auch die formale Seite wird keineswegs unterschlagen. Trotzdem, die Botschaft vom Glück im eigenen Heim kann nicht so recht überzeugen. So wirken renommierte Architekten wie Hilmer und Sattler mit ihrer eleganten italienischen Villa seltsam blass, geht die feinabgestimmte Fassade in der Produktion technischer Mixtur verloren. Und selbst das weit über das Mittelmass hinausgehende «Newstandard Programm», das sich müht, den Ruch des Banalen durch elegante Fassaden abzustreifen, kann den Eindruck einer Verkaufsmesse nicht ganz verwischen. Zu offensichtlich ist das Styling, zu offensichtlich der Versuch, die Notstandsvilla zu liften. Es ist nicht das klug durchdachte Raumprogramm, nicht der Bewegungsfluss ineinander greifender Räume, es ist der Repräsentationsanspruch der Fassaden, der den Zeitgeist in Sein und So-Sein scheidet.

Ob Max Dudler oder Roger Diener, ob Hans Kollhoff oder Christoph Ingenhoven: Die Architekten machen mit ihren flott zugeschnittenen Kleinhausvillen eine preiswerte Offerte, die ohne ideologischen Hintergedanken die Ökonomie in den Vordergrund stellt. Der Stand der Zivilisation, wie es ein wenig hochtrabend der einführende Text über Standardhäuser verkündet, bestimmt sich nicht durch die Vielzahl minimierter Einfamilienhäuser, sondern zeigt, auf welchem Niveau sich die Umsetzung zwischen Leben und Architektur vollzieht. Die philosophisch untermauerten Denkmodelle der klassischen Moderne, ihre strenge Funktionalität und ihre abstrakte Formensprache, sie wirken inmitten bunter, kleinwüchsiger Villen wie vertraute, doch ausgediente Unikate. Wer sie liebt, der kann sie im historischen Teil der Ausstellung besichtigen, und wer es sich leisten kann, hat vielleicht eine Chance, in solch einem Haus zu wohnen.

Die Ausstellung, konzipiert vom Architekturzentrum Wien, war im Frühsommer dieses Jahres in modifizierter Form im Museum für Gestaltung in Zürich zu sehen (siehe Heft 9/98). Bis 19. Dezember macht sie nun im deutschen Architekturzentrum Berlin Station, ergänzt mit Produkten deutscher Fertighaus-Hersteller.

Gerhard Ullmann

## Einblicke in die Berner Architekturschulen

Fachhochschulen sind neu in der Schweizer Bildungslandschaft. Sie bilden eine Alternative zu den universitären Hochschulen und stehen interessierten jungen Leuten mit Berufslehre und Berufsmatur

offen. Die Stärke der Fachhochschulen liegt in der praxisbezogenen Ausbildung, die mit fachspezifischem und allgemein bildendem Wissen ergänzt wird. Die Berner Fachhochschule setzt sich aus einem Dutzend Hochschulen an verschiedenen Standorten mit zum Teil über einhundertjähriger Tradition zusammen. Ein besonderes Merkmal der Berner Fachhochschulen ist die Zweisprachigkeit. Die breite Palette an Studienrichtungen reicht von Architektur und Ingenieurwissenschaften über Wirtschaft, Holzbau, Konservierung und Restaurierung, Landwirtschaft, Sozialarbeit und Sport bis zu künstlerischen Studiengängen in Gestaltung, Kunst sowie Musik und Theater (geplant für 1999/2000).

Der Studiengang Architektur wird an der Hochschule für Technik und Architektur in Bern berufs begleitend, an derjenigen von Biel und Burgdorf als Vollzeitstudium angeboten.

Mit der Ausstellung «Einblicke in die Berner Architekturschulen – Regards sur les Ecoles d'Architecture bernoises» bietet der neu gebildete Fachbereich Architektur der Berner Fachhochschule einen Überblick über die vielschichtige, flächenübergreifend am Projekt orientierte Ausbildung zur Architektin bzw. zum Architekten.

Die Ausstellung ist vom 7. bis 28. November in Biel an der Kanal-gasse 41 (raum-design, K.H. Netthoevel) von Dienstag bis Samstag jeweils von 8.30–12.00 Uhr sowie von 13.30–18.30 Uhr (Samstag bis 16.00) geöffnet. Führungen in deutscher Sprache finden am 10.11. und 24.11., in französischer Sprache am 17.11., jeweils um 18.00 Uhr, statt.

## Symbolische Baukunst

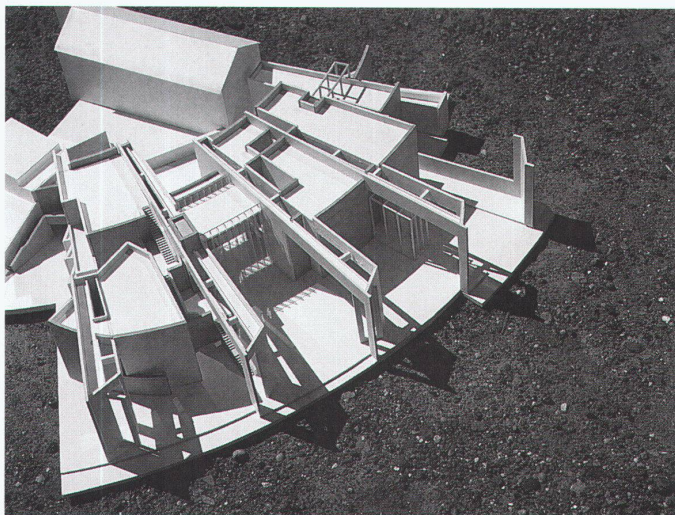
### In Duisburg entsteht ein jüdisches Gemeindezentrum von Zvi Hecker

In seiner Architektur vereint der deutsch-israelische Architekt Zvi Hecker, der 1931 in Krakau geboren wurde und seit 1950 in Israel lebt und arbeitet, Symbole mit Elementen der Arte povera. In Israel baute er Wohnhäuser und das historische Museum in Tel Aviv. Im September 1995 wurde nach seinen Plänen in Berlin die Heinz-Galinski-Grundschule eingeweiht. Zwar blieb sein Wettbewerbsentwurf zum Neubau der Synagoge in Dresden 1997 Papier, doch gewann er ein Jahr zuvor den Wettbewerb zum Bau des

neuen jüdischen Gemeindezentrums in Duisburg, das nun im November diesen Jahres offiziell eingeweiht werden kann.

Damit das Wesen der modernen Architektur verstanden werden kann, muss ein ständiger Diskurs über ihre verschlungenen Ursprünge geführt werden. Schon der berühmte Architekt Erich Mendelsohn (1887–1953), ein Repräsentant der Moderne par excellence, fragte sich zwischen den Weltkriegen, ob eine jüdische Architektur existiere. Peter Eisenman, der amerikanisch-jüdische Architekt, griff Mendelsohns Denken in den 90er-Jahren auf.

Er sah in den griechischen und



Zvi Hecker: Jüdisches Gemeindezentrum, Duisburg

jüdischen Quellen eine bedeutende Rolle der Überlieferung. Seine Vorstellung, gespeist vom religiös-jüdischen Weltverständnis, kristallisierte sich in der vom architektonischen Raum als einer beweglichen Form der Zeit. Das Buch und das Zelt bedeuteten für die Vorfahren des jüdischen Volkes das «tragbare Vaterland», denn sie bezeichneten die beiden Fluchtpunkte, die den Menschen jüdischen Glaubens Raum, Perspektive und Hoffnung gaben und geben. Kein Wunder also, wenn die moderne expressive Formensprache der 20er-Jahre von dem italienischen Architekturkritiker Bruno Zevi als ein Charakteristikum jüdischer Architektur gelesen wird.

Zvi Hecker ist ein Individualist, und deshalb gibt es für ihn keine explizit jüdische Architektur, die – so seine architektonische Kritik – ausschliesslich im anonymen Neonlicht der Raum-Zeit-Problematik der Moderne formuliert wird. Für ihn ist vielmehr die sinnbildsuchende symbolistische Kunst eines Joseph Beuys (1921–1986), Mario Merz (geb. 1925) oder Giovanni Anselmo (geb. 1934), die mit ärmlichen, künstlerisch unverbrauchten Gegenständen und Materialien arbeiteten und arbeiten, eine Sprache, die man durchaus in den gegenwärtigen architektonischen Raum übertragen kann.

Die moderne Magie seiner Räume ernährt sich, abgesehen von diesen Vorbildern, von seiner komplexen Persönlichkeit. Dazu gehören seine Vorfahren, seine Bildung, seine Kultur und seine Erfahrungen. Sie spiegeln das räumlich wider, was er im Laufe seines Lebens erfahren hat, wobei Erfahrung nichts anderes ist, als dass er erfahren hat, was er nicht zu erfahren

wünschte, worauf es jedenfalls in dieser Welt fast immer hinausläuft. Deshalb kann man die bildliche, räumliche Dynamik, die seine Bauten ausstrahlen, nicht nur als ein jüdisches Raumempfinden bezeichnen, sondern er sucht sie durch entsprechende suggestive Symbole in eine geheimnisvolle Kraft umzuwandeln – nicht mehr, aber auch nicht weniger.

Aufgrund dieser Bauauffassung arbeitet Zvi Hecker ausschliesslich mit symbolischen Formen. In Berlin war es das Motiv der Sonnenblume, in Dresden die Negativform der zerstörten Synagogen des Architekten Gottfried Semper (1803–1879) – das Abwesende formt das Anwesende –, und in Duisburg wählte er als Leitgedanken das aufgeschlagene Buch, dessen fünf Baukörper einen geöffneten Fächer bilden. Sie verkörpern sozusagen die Passagen der jüdischen Geschichte Duisburgs in der neuen Synagoge.

Hinzu kommt, dass sich in der Bescheidenheit der Ausführung – grobe Sichtbetonwände, rot-braune Holzfenster, gelbes Linoleum – der Gedanke der *arte povera* mit dem «Symbolistischen Manifest» des Schriftstellers Jean Moréas (1856–1910) aus dem Jahre 1886 materialisiert: «Die wesentliche Eigenschaft der symbolistischen Kunst [besteht] darin, die Idee niemals begrifflich zu fixieren oder direkt auszudrücken. Und deshalb müssen sich die Bilder der Natur, die Taten der Menschen, alle konkreten Erscheinungen in dieser Kunst nicht selbst sichtbar machen, sondern sie werden durch sensitiv wahrnehmbare Spuren, durch geheime Affinitäten mit den ursprünglichen Ideen versinnbildlicht.»

Clemens Klemmer

## Neuer Wettbewerb

### World Theatre Prag 1999

Die OISTAT (International Organization of Scenographers, Theater Architects and Technicians) schreibt einen offenen Ideenwettbewerb für Architekten und Studenten zur Erlangung von Entwürfen für ein Theater in Prag aus, das Aufführungen verschiedenster Art einen kreativen und attraktiven Rahmen bieten soll.

Die Preissumme beträgt insgesamt \$ 10 000.–. Die Einschreibgebühr beläuft sich auf \$ 15.–, weitere Informationen erteilt das General Secretary of the OISTAT, Competition 1999, PO Box 177, NL-7550 AC Hengelo.

Einsendeschluss der Arbeiten ist der 15. März 1999.

## Neues Museum

### Strassburg erhält ein Museum für moderne und zeitgenössische Kunst

Am 7. November wird in Strassburg – neben dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte und dem Europäischen Parlament – eine weitere dem europäischen Gedanken verpflichtete Einrichtung ihre Tore öffnen: Das von Adrien Fain Silber konzipierte Museum aus Glas und rosa Granit zeigt moderne und zeitgenössische europäische Kunst seit 1870.

## Architekturpreise

### Gesucht:

### Einfamilienhäuser nach 1994

Erstmals wird dieses Jahr der Architekturpreis Einfamilienhäuser der Reiners-Familienstiftung zur Förderung der Architektur und Baukunst, Hamburg, in Zusammenarbeit mit dem Callwey Verlag München, ausgelobt. Zugelassen sind Architekten aus Deutschland, Österreich und der Schweiz, die Preissumme beträgt DM 20 000.–. Von den Teilnehmern wird die Einsendung von Projektdokumentationen realisierter Starter-, Einfamilien- und Generationenhäuser erbeten, die in Entwurf und Ausführung mit dem Anspruch einer richtungsweisenden und werthaltigen Baukunst entstanden sind – unabhängig von der Höhe des zur Verfügung stehenden Budgets. Die Bauten sollen nach 1994 entstanden sein. Einsendeschluss ist der 15. April 1999.

Die Auslobungsunterlagen sind erhältlich beim Callwey Verlag, Stichwort «Architekturpreis Einfamilienhäuser», Streitfeldstrasse 35, D-81673 München.

### Europäischer Architektur fotografie-Preis 1999

Zum drittenmal vergibt die «deutsche bauzeitung» einen Preis für Europäische Architektur fotografie. Nach den Themen «Mensch und Architektur» vor drei Jahren und «Architektur schwarzweiss» 1997 steht ein weiterer wichtiger Aspekt der Architektur fotografie im Mittelpunkt: die Frage nach dem Ort, der Umgebung eines Gebäudes. Gezeigt werden soll, ob und wie die Umgebung ein Gebäude geprägt hat. Wurde auf



Paris Nanterre 1995

Foto: Mimmo Jodice